



GALERIE LEONARD & BINA ELLEN ART GALLERY  
UNIVERSITÉ CONCORDIA UNIVERSITY  
1400, BLVD. DE MAISONNEUVE O. LB-165  
MONTRÉAL (QUÉBEC) H3G 1M8  
ELLENGALLERY.CONCORDIA.CA  
T 514 848 2424 # 4750

## OWERÀ:KE NON AIÉ:NAHNE COMBLER LES ESPACES VIDÉS

**4 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE 2017**

### Vernissage

Samedi 4 novembre de 15 h à 17 h

Une exposition-forum sur la recherche et le travail créatif  
d'Aboriginal Territories in Cyberspace

Un projet de Jason Edward Lewis et Skawennati

Avec de la documentation des *Skins Workshops*, des  
images tirées d'*Illustrating the Future Imaginary*, divers  
projets de recherche-crédation, ainsi qu'une réactivation de  
*CyberPowWow*

Plus d'informations au sujet de l'exposition et des  
événements sur notre site :  
[ellengallery.concordia.ca](http://ellengallery.concordia.ca)

Tous les événements sont gratuits. Pour tout  
renseignement et réservation de visites de groupe,  
contactez Robin Simpson : [robin.simpson@concordia.ca](mailto:robin.simpson@concordia.ca)

HEURES D'OUVERTURE :  
du mardi au vendredi, 12 h – 18 h ;  
le samedi, 12 h – 17 h

ACTIVITÉS : [ellengallery.concordia.ca](http://ellengallery.concordia.ca)

MÉDIAS SOCIAUX :  
facebook : [ellengallery](https://www.facebook.com/ellengallery)  
twitter : [ellengallery](https://twitter.com/ellengallery)  
instagram : [leonardbinaellengallery](https://www.instagram.com/leonardbinaellengallery)

ENTRÉE LIBRE / Accès pour fauteuils roulants



*Owerà:ke Non Aié:nahne* (Comblar les espaces vides) rassemble, pour la première fois, plus de vingt ans de programmation et de production du réseau de recherche Aboriginal Territories in Cyberspace (AbTeC) et de sa plateforme Initiative for Indigenous Futures (IIF).

Par l'entremise de supports et d'événements variés, l'exposition-forum propose un historique des activités consacrées au développement de territoires autochtones autodéterminés dans l'espace virtuel et à la projection des peuples autochtones dans l'avenir. *Owerà:ke Non Aié:nahne* démontre comment, par de multiples moyens, les artistes, chercheurs, éducateurs, concepteurs et activistes autochtones utilisent les nouveaux médias pour renforcer et enrichir leurs cultures et leurs communautés.

Un essai écrit par Mikhel Proulx accompagne l'exposition. Il est accessible en ligne sur notre site. Une version imprimée est également disponible en galerie.

### Programmation publique dans le cadre de l'exposition-forum

#### Table ronde

Lundi 6 novembre, 17 h 30

« CyberPowWow et la première vague d'arts médiatiques autochtones »

Jason Edward Lewis, Archer Pechawis, Ryan Rice, et Skawennati, modérée par Mikhel Proulx

#### Conférence

Jeudi 16 novembre, 17 h 30

« Remembering Tomorrow: AbTeC and the Indigenous future (and past) imaginary »

Une conférence de Steven Loft

#### Série d'ateliers

Animée par Skawennati, Jason Edward Lewis et l'équipe de production d'AbTeC durant le mois de novembre.

Inscription obligatoire : [robin.simpson@concordia.ca](mailto:robin.simpson@concordia.ca)

Image : Skawennati, *Renewal*, 2017. Machinimagraph.

Avec l'aimable concours de l'artiste et d'Aboriginal Territories in Cyberspace

